Net Income Stabilization Account

14. (1) Where an agreement provides for the establishment and administration by the Government of Canada of a net income stabilization account program in respect of an agricultural product or class of agricultural products, there shall be established in the accounts of Canada a Net Income Stabilization Account.

Credits to Net Income Stabilization Account

(2) There shall be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to a Net Income Stabilization Account separately in respect of each producer participating in a net income stabilization account program established under an agreement

(a) all amounts received by Her Majesty in right of Canada under the agreement in respect of that producer as or on account of payments of contributions, interest and bonuses; and

(b) all amounts returned or recovered pursuant to that agreement or section 155 of the Financial Administration Act as or on account of repayments of stabilization payments made pursuant to that agreement.

Amounts in Consolidated Revenue Fund to be credited to Net Income Stabilization Account

(3) There shall be credited to a Net Income Stabilization Account and charged to the Consolidated Revenue Fund, at the times required by the agreement, an amount equal to Canada's share of the contributions, interest and bonuses under the agreement to which that Account relates.

Annual adjustment

(4) The Minister of Finance shall, as of the end of each fiscal year, credit or charge to a Net Income Stabilization Account such amount as will adjust the aggregate amount that has been credited to the Account for that fiscal year pursuant to subsection (3) to the aggregate amount that should have been credited to the Account for that fiscal year pursuant to that subsection.

Postponement of transfer of amounts

(5) Notwithstanding subsections (3) and (4), the Minister of Finance may credit and charge the amounts to be credited and charged pursuant to those subsections, together with interest authorized under subsection (6), as if the amounts were credited and charged at the times referred to in those

Compte de stabilisation du revenu net

Ouverture

14. (1) Est ouvert parmi les comptes du Canada un compte spécial intitulé «compte de stabilisation du revenu net» — appelé le compte au présent article — dans le cas où l'accord prévoit que le fédéral administrera le programme.

Versements à porter au crédit du compte

(2) Sont versés au Trésor, au crédit du compte, pour chaque producteur agricole participant, les sommes reçues par Sa Majesté du chef du Canada aux termes de l'accord à titre de contributions, intérêts ou bonis, d'une part, et celles remises ou recouvrées en application de celui-ci ou de l'article 155 de la Loi sur la gestion des finances publique au titre du remboursement de paiements faits aux termes de l'accord, d'autre part.

Virements de fonds au compte

(3) Au moment prévu par l'accord, le compte est crédité — et le Trésor débité — d'un montant égal aux contributions, intérêts et bonis à payer par le fédéral aux termes de l'accord applicable.

Rajustement annuel

(4) À la fin de chaque exercice, le ministre des Finances procède au rajustement du compte, en fonction du montant dont celui-ci aurait dû être crédité aux termes du paragraphe (3), par l'inscription à son crédit ou débit, selon le cas, de la somme nécessaire.

Report des opérations comptables

(5) Le ministre des Finances peut toutefois reporter à une date ultérieure les opérations comptables concernant les sommes visées par les paragraphes (3) et (4); le cas échéant, les intérêts sont autorisés comme si ces opérations avaient été effectuées conformément à ces paragraphes.